**II. MEDITACIJA**

**O NARAVI LJUDSKOG DUHA: DA JE ON POZNATIJI OD TIJELA**

Jučerašnjim meditiranjem bačen sam u takve sumnje da ih više ne mogu zaboraviti a ne vidim ni načina kojim bi se mogle razriješiti; nego kao da sam odjednom bačen u duboki vir, toliko sam osupnut, da niti mogu nogom dno doseći niti pak isplivati na površinu. Ipak ću se potruditi i ponovno pokušati onim istim putem kojim sam se jučer bio zaputio, odbacujući - naime - sve ono u što bi se i najmanje moglo posumnjati, ništa manje tako kao da bih otkrio da je u cijelosti lažno; i nastavit ću tako sve dok ne spoznam štogod sigurno ili ako pak ništa drugo, barem da spoznam zasigurno kako ništa nije sigurno. Arhimed je tražio tek jednu točku, koja bi bila čvrsta i nepomična, kako bi s mjesta pomaknuo cijelu zemlju; ovdje se velikom mogu nadati budem li otkrio i štogod najmanje koje je sigurno i neuzdrmano.

Pretpostavljam stoga da su lažne sve stvari koje vidim; vjerujem kako nikad nije egzistiralo ništa od onih stvari koje predočava lažljivo pamćenje; nemam nikakvih osjetila; tijelo, oblik, protežnost, gibanje i mjesto tek su utvare. Što će onda biti istinito? Možda jedino to, da ništa nije sigurno *(certum).*

Ali otkud znam da ništa ne postoji različito od svih stvari, tih stvari koje sad prosuđujem, ono u što ne može biti ni najmanje sumnje? Ne postoji li kakav Bog - ili da ga nazovem bilo kojim drugim imenom — koji mi je usadio te iste misli *(cogitationes)?* Ali zašto da tako mislim, kad bih možda i sam mogao biti njihovim tvorcem? Nisam li dakle barem ja sâm nešto? Ali već porekoh da imam ikakva osjetila, ikakvo tijelo; a ipak oklijevam; ali kamo odatle? Nisam li toliko vezan tijelom i osjetilima da bez njih ne mogu biti? Ali ja sam uvjeren kako u svijetu ničega nema, nikakvog neba, nikakve zemlje, nikakvih duhova, nikakvih tijela; nema li stoga isto

tako ni mene sama? *Sigurno bih bio, ako bih se u to uvjerio.* Ali postoji ne znam koji obmanjivač, veoma moćan i veoma lukav, koji me uvijek umješno vara. Samo, bez ikakve sumnje ja i jesam, ako me vara; a neka vara koliko god može, ipak nikad neće postići da ne budem ništa, sve dok ja mislim da nešto jesam. Stoga, pošto se o svemu tome dobro promislilo,

može se reći kako ovaj iskaz: *Ja* jesam, ja egzistiram, koliko god ga puta izrekao ih duhom poimao, nužno jest istinit.

Ja još dovoljno ne razumijevam koji sam to ja koji pak nužno jesam; stoga se odmah treba čuvati da možda nehotice štogod drugo ne uzmem mjesto sebe, te tako zastranim čak u ovoj spoznaji za koju tvrdim da je najsigurnija I najbjelodanija od svih. Stoga ću iznova razmisliti o onome što sam nekoć vjerovao da sam, prije nego što se upustih u ove misli; iz toga ću zatim odstraniti sve što se može makar i *najmanje* pobiti navedenim razlozima, tako da ne preostane naprosto ništa drugo nego ono što je sigurno i neuzdrmano.

Što sam dakle dosad mislio da jesam? Naravno, da sam *čovjek.* Ali što je čovjek? Da kažem da je umna *životinja?* Neću, jer kasnije bi se možda pitalo što je *životinja* i što je to *umna,* pa bih tako zbog jednog pitanja zapao u mnoga I teža; a i nemam toliko dokolice da bih mogao rasipati vrijeme na takve tančine. Nego ću se radilje pozabaviti onime što se samo od sebe i od prirode javljalo dosad u mojem mišljenju *(cogitatio)* kad god sam razmatrao što sam. Naravno, smatrao sam prvo da imam lice, ruke, šake, cijeli onakav *stroj udova,* kakav se razaznaje i u mrtvaca i koji označivah imenoimtijelo. Opazio sam zatim da se hranim, koračam, osjećam i spoznajem: što su postupci koje sam pripisivao duši.

Ali što je ta duša, ili nisam ni razmišljao, ih sam je zamišljao nečim izuzetnim, poput vjetra ili vatre ili etera, što prožima moje grublje dijelove. O samom tijelu nisam pak ni malo sumnjao, nego sam mislio da odvojito poznajem njegovu narav, koju bih - prema sadašnjem slučaju - da sam je pokušao opisati, ovako objasnio: pod tijelom razumijevam sve ono što se može ograničiti nekim oblikom, odrediti mjestom i tako ispuniti prostor da se iz njeg isključuje svako drugo tijelo; koje se može opaziti pogledom, dodirom, sluhom, okusom ili njuhom, isto tako- i gibati na različite načine, ne samo od sebe, nego dodirom nečega drugog: jer sam sudio da tjelesnoj prirodi ne može nikako pripadati snaga da samu sebe pokreće, osjeća ili misli; dapače, čudio bih se otkrivši takve sposobnosti u nekim tijelima.

Što pak sad, gdje pretpostavljam nekog *obmanjivača,* najmoćnijeg i - ako je dopušteno reći - zlog, koji se u svemu trudi koliko god može da me obmane? Mogu li ustvrditi da imam i najmanje od sveg onog za što rekoh da pripada naravi tijela? Posvećujem pozornost, mislim, obrćem misli - ničega nema; zamaram se ponavljajući uzalud isto. A što je opet sa onim što sam duši pripisivao? Da se hranim ili hodam? Budući da tijela nemam, onda su to samo izmišljotine. *Osjećati?* Naravno, ni toga nema bez tijela, a mnoge sam stvari vidio da osjećam u snovima za koje sam poslije uvidio da ih nisam osjećao. *Misliti?* Tu pronalazim: *mišljenje* jest; jedino se ono ne može od mene otrgnuti. Ja jesam, ja egzistiram, sigurno je. A koliko dugo? Naravno, toliko dugo koliko mislim; a može pak biti: prestanem li sa svakim mišljenjem, prestajem odmah i sa svim bitkom. Ne tvrdim sada ništa osim ono što je nužno istinito; ja sam stoga ukratko stvar što misli *(res cogitons),* to jest *duh (mens), ili duša (animus),* ili *razum (intellectus),* ili *um (ratio),* što su nazivi kojih mi značenje ne bijaše poznato ranije. Ja sam dakle stvar istinita i odista egzistirajuća; ali kakva stvar? Rekoh, koja misli.

Što još? Zamislit ću: nisam onaj sklop udova koji se naziva ljudskim tijelom; nisam ni onaj rijetki zrak što prožima te udove, ni vjetar, ni vatra, ni para, ni dah, ništa od onog što izmislim: pretpostavljam pak da su iste stvari ništa. Ostaje stavak: ja ipak nešto jesam. Samo, može se dogoditi da te iste stvari, za koje pretpostavljam da nisu ništa, jer su meni nepoznate - što se tiče istine - ne budu različite od mene samog kakvim se poznavah? Ne znam, o toj stvari sad ne raspravljam: samo o onim stvarima koje su mi poznate mogu donositi sud. Spoznah da egzistiram; istražujem, koji sam to ja kojeg poznajem. Posve je sigurno da poznavanje *(notifia)* istog tako točno uzeto ne ovisi od onih stvari za koje još ne spoznah da egzistiraju; a niti dakle od onih drugih koje imaginacijom izmišljam. Sama ta riječ *izmišljam (effingo)* upozorava me na moju pogrešku: jer zaista bih izmišljao, kad bih zamislio *(imaginor)* da sam štogod, jer zamišljati

*(imaginari)* nije ništa drugo nego razmatrati oblik ili sliku *(imago)* tjelesne stvari. Kako pak zasigurno znam da jesam, može biti da su sve te iste slike, i općenito sve one koje se odnose na tjelesnu prirodu, ništa drugo nego utvare sna. A kad se o tima razmisli, vidi se kako sam ništa manje ludo kazao govoreći: *zamislit ću, kako bih odjelitije spoznao tko sam,* nego da sam kazao: probudio sam se i vidim nešto istinito, ali kako još ne vidim dostatno bjelodano, trudim se ponovno zaspati, da mi snovi to isto predoče istinitije i bjelodanije. Tako spoznajem da se ništa od onih stvari koje mogu shvatiti spomoću imaginacije ne odnosi na onu spoznaju koju imam o sebi, te da je potrebno naj pažljivije odvratiti duh od njih, kako bi što odjehtije spoznao svoju vlastitu narav.

Ali ipak što sam ja? Stvar koja misli. Što je to? Naravno: ono što sumnja, razumijeva, tvrdi, niječe, hoće, neće, te zamišlja i osjeća.

Zaista, nije to malo ako sve meni pripada! Ah zašto ne bi pripadalo? Nisam li ja sam onaj tko sumnja gotovo u sve, a ipak ponešto razumijeva, koji tvrdi kako je jedno istinito, dok drugo poriče, koji želim više spoznati, ne želim se: varati, mnogo stvari zamišljam i protiv svoje volje, i o mnogim stvarima razmatram kao da dolaze od osjetila? Koje od toga nije jednako istinito kao i to da ja jesam, pa makar uvijek spavao i makar se onaj koji me stvorio svim silama trudio da me

obmane? Što se razlikuje od mojeg mišljenja? Što se može nazvati odvojenim od mene samoga? Jer da sam ja taj koji sumnjam, koji razumijevam, koji hoću - toliko je očito da nema ničeg drugog čime bi se bjelodanije objasnilo. Ali ja sam zaista i onaj koji zamišljam; pa iako možda - kao što već pretpostavih - ni jedna zamišljena stvar nije istinita, ipak sama moć zamišljanja odista egzistira i dio je mojeg mišljenja. Isto tako ja sam onaj koji osjećam ili onaj koji osjetilima prima telesne stvari: naime, svjetlost vidim, čujem buku, osjećam toplinu. A i te stvari da su lažne, jer zapravo sanjam. Ali zaista mi se vidi da vidim, da čujem, da se zagrijavam. *To ne može biti lažno;* to je ono što se u mene točno naziva *osjećati* (sentire), ono što precizno uzeto nije ništa drugo do *misliti (cogitare).*

Od tih stvari zaista nekako bolje počinjem doznavati tko sam; pa ipak mi se još uvijek čini - a od te se misli ne mogu suzdržati - da se tjelesne stvari, kojih se slike obrazuju mišljenjem i koje osjetila pronalaze, mogu odjelitije spoznati od neznam-kojeg dijela mene koji ne potpada pod imaginaciju: ma koliko zaista bilo čudnovato, da one stvari koje smatramsumnjivim, nepoznatim, udaljenim od sebe, odjehtije shvaćam od onog što je istinito, što je spoznato, jednom riječi od

sebe samog. Ali vidim što je posrijedi: mojem duhu godi lutati, još se nije naviknuo držati unutar granica istine. Nego mu još jednom popustimo uzde, tako da se - kad mu ih malo poslije ponovno pritegnemo - dadne lakše voditi.

Razmotrimo one stvari za koje se općenito smatra da se najodjelitije shvaćaju: naime, *tijela* koja dotičemo, koja vidimo; ne tijela uopće, jer ti općeniti opažaji *(perceptiones)* obično su veoma zbrkani, nego jedno posebno. Uzmimo - primjera radi - ovaj vosak: nedavno je izvađen iz saća, još nije izgubio sav ukus svojeg meda, još zadržava nešto od mirisa cvjetova s kojih je pelud skupljen; očiti su njegova boja, oblik, veličina; čvrst je, hladan je, lako se dira, i udariš li ga prstom, pušta zvuk; pri njemu je dakle nazočno sve ono što se čini potrebnim da bi se što odjehtije moglo spoznati neko tijelo. Ali, gle, dok ovo govorim, primiče se ognju; nestaju ostaci okusa, isparava se miris, mijenja boja, iščezava oblik, veličina raste, on postaje tekućim, biva vruć, jedva ga možeš dotaknuti, i ako ga udariš, ne ispušta zvuka. Ostaje li to još isti vosak? Treba priznati da ostaje; nitko to ne poriče i nitko drugačije ne misli. Što je onda bilo u njemu što se tako odjelito shvaćalo? Svakako ništa od onih stvari koje sam dosegao osjetilima; jer što god je bilo došlo pod okusom, njuhom, vidom, dodirom ili sluhom - ono se izmijenilo: ostaje vosak.

Možda bijaše ono što sad mislim: naime da taj isti vosak ne bijaše ona slatkoća meda, ni miris cvijeća, ni bjeloća, ni oblik, ni zvuk, nego tijelo što mi se malo prije učinilo jednih oblika, a sad drugih. Ali, točno uzeto, što je to što tako zamišljam? Priđimo pozorno, pa - odstranivši one stvari koje ne pripadaju vosku — pogledajmo što preostaje: zaista ništa nego nešto protegnuto, savitljivo, promjenljivo. Što je uistinu to savitljivo, promjenljivo? Je li ovo što zamišljam kako se

ovaj vosak može okrenuti iz okruglog lika u četvrtasti, ih iz ovoga u trokutasti? To nikako; budući ga smatram sposobnim poprimiti bezbroj takvih promjena, i takav bezbroj ne bih mogao ni imaginacijom obuhvatiti, stoga se shvaćanje *(comprehensio)* o njemu ne može ni postići sposobnošću ima ginacije. A što je ono protegnuto? Nije li nepoznata i sama njegova *protežnost?* U tekućeg voska postaje veća, još veća kod vrelog, te to veća što je toplina veća; i nikad neću točno prosuditi što je vosak, ne budem li mislio da on prema protežnosti može poprimiti više mijena nego što bih ja ikad mogao zamisliti. Preostaje stoga da dopustim kako ja ne shvaćam *imaginacijom* što je taj vosak, nego samim duhom; kažem to o pojedinačnom vosku, jer je o vosku uopće još jasnije. Koji je zapravo ovaj vosak koji spoznajem samo *duhom?* Zaista isti onaj koji gledam, koji dotičem, koji zamišljam, isti onaj dakle o kojem sam od početka mislio da jest. Ali, valja primijetiti, on nije spoznat ni gledanjem, ni diranjem, ni zamišljajem - niti ikad bijaše, iako se tako prije činilo - nego samo uvidom duha (*solius mentis inspectio),* koji može biti nesavršen i zbrkan, kakav prije bijaše, ili jasan i odjelit, kakav je sad, već prema tomu posvećujem li manje ili više pozornosti onim stvarima od kojih se sastoji.

Ponekad me zaista zapanji koliko je moj duh sklon pogreškama; kad o tome razmislim šutke u sebi, zbunjuju me I same riječi, i gotovo me obmanjuje sam govorni običaj. Kažemo da vidimo vosak sam, ako je prisutan, a ne da sudimo da je to on po boji ili po obliku. Otud bih odmah zaključio: vosak se dakle spoznaje očinjim vidom, a ne samo uvidom duha; da slučajno nisam s prozora promatrao ljude gdje prolaze ulicom i za koje - ništa manje uobičajeno nego za vosak - kažem da ih vidim. Ah što ja vidim osim klobuka i odijela pod kojima se mogu kriti i *automati?* Ali ipak sudim da su to ljudi.

I tako ono za što mišljah da vidim očima, shvaćam tek sposobnošću prosudbe koja je u mojem duhu. Ali onaj tko teži spoznaji što je iznad svjetine, morao bi se stidjeti da potkrepljuje sumnju oblicima govora koje je iznašla svjetina; i nastavimo odmah, razmatrajući *da li* sam savršenije i bjelodanije opazio što je vosak kad ga prvi put spazih i kad povjerovah da sam ga spoznao samim izvanjskim osjetilom, ili barem *zajedničkim osjetilom (sensus communis)* - kako kažu - to jest *imaginativnom moći,* ili pak bolje sad, pošto sam pozornije istražio kako što je on tako i

kojim načinom se spoznaje? Sigurno, bilo bi neprikladno sumnjati u tu stvar; jer što bijaše *odjelito* u prvoj percepciji? Sto koje ne bi mogla imati bilo koja životinja? Ali kad vosak odijelim od izvanjskih oblika i promatram ga golog, kao da mu je oduzeta odjeća, onda ga zaista - ma kako dosad mogla biti pogreška u mojem sudu - ne mogu shvatiti bez ljudskog duha.

Ali što da kažem o samom tome duhu, ili o sebi samom? Dosad, naime, nisam dopuštao da u meni postoji išta drugo osim duha. Koji je to - kažem - ja koji vosak može tako odijehto shvatiti? Spoznajem li i sebe samog ne samo istinitije I sigurnije nego i odjehtije i bjelodanije? Jer, ako sudim da vosak egzistira po onom što vidim, onda sigurno još bjelodanije proizlazi da i ja sam egzistiram po samom tomu što to vidim. Moguće je doduše da ovo što vidim ne bude odista vosak; moguće je i da nemam očiju kojima se štogod vidi; ali nikako *ne može biti* kad vidim ili, što još ne razlikujem, kad mislim da vidim, da ja sam koji mislim ne budem nešto. Sličnim-razlogom, ako sudim da vosak jest, po tomu što ga dotičem, opet proizlazi isto, naime da ja jesam. Ako opet po onome što zamišljam - ili po nekom drugom uzroku - izlazi posve isto.

A to isto što primjećujem o vosku može se primijeniti na sve ostale stvari koje se nalaze izvan mene. Dapače, ako se shvaćanje voska čini odjelitijim nakon što o njemu doznah ne samo vidom ili dodirom nego i po mnogim razlozima, koliko se više mora dopustiti da sad odjehtije spoznajem samog sebe, kad ni jedan od razloga koji mogu poslužiti spoznaji voska, ili bilo kojeg drugog tijela, ne može a da još bolje ne dokaže narav mojeg duha! Ali postoje još i mnoge druge

stvari u samom *duhu,* s pomoću kojih se može jasnije doći do spoznaje o njemu, da ove - koje njoj pritječu iz tijela – jedva da je vrijedno nabrajati.

I tako svojom voljom sam se vratio onamo kamo sam htio; jer sad kad sam doznao da spoznajem tijela ne zapravo osjetilima, ili sposob nošću imaginacije, nego samo razumom, niti pak bilo što ih dotičemo ili gledamo, nego samo tako što ih razumijevamo - jasno spoznajem da od svojeg duha ne mogu ništa spoznati lakše ili *bjelodanije.* Ali, jer se tako brzo ne može odbaciti navike starog mnijenja, zgodnije je da se ovdje zaustavim kako bi se - produženim meditiranjem - ova nova spoznaja mogla dublje usjeći u moje pamćenje.

Iščitavanjeom ove I prethodne Meditacije može se vidjeti da savladavši i nadišavši onu bitnu otežalost, tromost i usjedjelost (Med. I, 12), koja svako živo biće drži kao okovanim u okružju naviknutog i poznatog, u istom onom običaju i „moralu", kao ustaljenom i utvrđenom, nekako ipak smirenom praporivu života, biva - kaže Dekart, gotovo ispovijedajući se - onaj ko o svemu sumnja „iznenada kao okliznuo u bezdani ponor i tako uzljuljan da ne može ni na dno ostati ni isplivati na površinu" (Med. II, 1). U sumnji oko bivstvovanja svega, ostaje on sumnjajući lebdjeti u bezdanoj neodlučnosti (indifferentia) između samog onog biti i ništa. Upravo bi se u tome izgleda mogao skrivati smisao trećeg od snova Dekartovih: mogućnost odluke o tome koji put života slijediti ima kao svoj bitni i nezaobilazni preduslov nuždu prolaska kroz nepoznato i neudomaćeno raspuće onoga jest I nije.

Vrhunac sumnje je, kako kazuje već navedeni primjer sa Sokratom iz “Pravila”, u njezinom okretu sebi samoj. Stoga ona svoju krajnju i presudnu točku dostiže u trenutku kad onaj tko sumnja u bivstvovanje svega i sve bez razlike uzima kao ništa (nihili pendam, Med. III, l) stavlja još i sebe sama u odlučno pitanje: ,,Nije li dakle da čak i ja nisam'"?

Da bi se iskusila sva dalekosežnost i pravo značenje ovog više nego čudnovatog i tako reći hipermetafizičkog pitanja, treba se ponajprije zbližiti sa spoznajom da je sumnja za Dekarta bitno čin volje, ne tek razuma. Sumnja je iz bezdana slobode poteklo zatajenje, prekid, uskraćivanje. Pokušajte da promislite ovaj Dekartov pristup sumnji, tačnije da razmotrite odnos sumnje I slobode.

Da se čuveno Dekartovo cogito ne smije bez daljnjega naprosto prevesti s „mislim", zadržavajući pritom to „mišljenje" u nekoj prosječnoj neodređenosti predstave, očito je već iz Dekartog teksta osmog odjeljka druge meditacije, gdje je cogito izričito pokazan kao ono zajedničko i objedinjujuće za prividno lako različite duhovne djelatnosti kao što su sumnjanje, razumijevanje, potvrđivanje, poricanje, htijenje, ne-htijenje, uobražavanje I opažanje. Dekart tvrdi da riječ cogitatio uzima za sve djelatnosti duše, na taj način da su cogitationes ne samo razmatranja i očitovanja volje, nego i same djelatnosti gledanja, slušanja, odlučivanja za jedan pokret radije nego za drugi itd., ukoliko od njih zavise".

Pokušajte sada da razmotrite relaciju između dvije supstancije, one misleće I protežeče.

Napomena: Odgovore na zadata pitanja, napisane eseje i komentare ili eventualne nedoumice i pitanja u vezi sa predviđenim tekstom koji se tumači slati na e/mejl adresu; nebojsaban@gmail.com